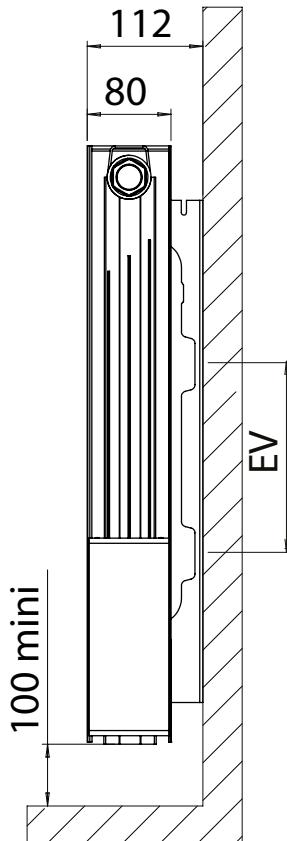
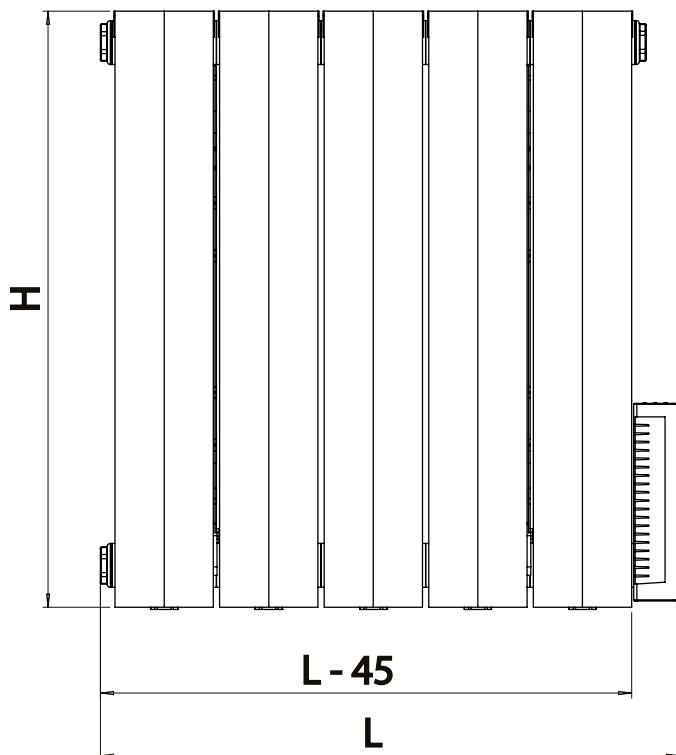


# THAJ

FR  
NL

INSTALLATION & ENTRETIEN  
INSTALLATE & ONDERHOUD



code article	L	H	EV
3633001	455	570	430
3633002	555	570	430
3633003	655	570	430
3633004	755	570	430
3633005	955	570	430
3633006	1255	570	430

Toutes les cotes sont exprimées en mm

Rettig Heating Group France - Immeuble Rimbaud - 22 avenue des Nations - 93420 VILLEPINTE  
Tel: + 33 1 45 91 62 00, Fax: + 33 1 45 91 62 99, marketing.france@rettigcc.com - www.lvifrance.fr

adresse de correspondance : **Rettig Heating Group France SAS** - Immeuble RIMBAUD - Parc des expositions  
22, avenue des Nations - CS 80049 - 95926 ROISSY CHARLES DE GAULLE CEDEX 2

# INSTALLATION ET ENTRETIEN DE VOTRE RADIATEUR

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

### MISE EN GARDE

**ATTENTION—Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

Les enfants âgés entre 3 et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur. Cet appareil peut-être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit-être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. L'appareil de chauffage ne doit pas être juste en dessous d'une prise de courant, toutes les interventions sur l'appareil doivent-être effectuées hors tension et par un professionnel qualifié.

Le raccordement devra être effectué en utilisant un dispositif de coupure omnipolaire. La distance de séparation des contacts doit-être d'au moins 3 mm.

### Avertissement :

**Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage !**

Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui doit être contacté en cas de fuite d'huile.

Lors d'une éventuelle mise au rebut de l'appareil, l'élimination de l'huile doit être effectuée uniquement par des sous-traitants approuvés

# INSTALLATION ET ENTRETIEN DE VOTRE RADIATEUR

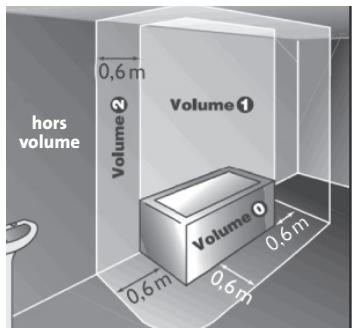
## NORMES : Classe II - IP24 – Double isolation

Les radiateurs électriques sont conformes aux normes NF – EN 60.335-1, 60.335.2.30. Ces appareils bénéficient d'une double isolation sur les parties électriques classe II, et sont protégés contre les projections d'eau - IP24. Ils sont également conformes aux directives européennes CEM 2014/30/UE et Basse Tension 2014/35/UE ( marquage CE sur tous les appareils).

## 2. INSTALLATION DE VOTRE RADIATEUR

Pour profiter pleinement de votre radiateur et pour votre plus grand confort, nous vous demandons de prendre en compte les recommandations suivantes:

### 2.1 Emplacement



- Le schéma indique l'emplacement correct de l'appareil.
- La partie inférieure du boîtier doit se situer à une distance minimale de 150 mm du sol.
- L'appareil ne doit pas être installé à moins de 50 mm d'une paroi ni au-dessous d'une prise de courant.
- Toute installation d'une tablette au dessus du radiateur doit-être réalisée à plus de 150 mm de celui-ci.
- Il est recommandé de réaliser l'installation si possible à proximité des emplacements à fortes déperditions (fenêtres, ...), et d'utiliser des vis de fixation adaptées à la nature de votre mur.
- Il peut être installé dans le volume 2 de la salle de bains, sous réserve qu'il ne puisse être atteint par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre. Cet appareil ne doit jamais être installé avec son boîtier d'alimentation en position haute.
- Le boîtier de commande ne doit pas reposer sur le sol.
- Prévoyez tout simplement des cales lors de l'installation afin de protéger l'appareil.

### 2.2 Fixations

**Pour une parfaite installation des radiateurs, il est primordial que la fixation du radiateur soit effectuée de manière appropriée pour l'utilisation prévue ET toute mauvaise utilisation prévisible. Un certain nombre d'éléments doivent être pris en considération avant de réaliser l'installation comme le type et la qualité de la fixation entre le radiateur et le mur, le type et l'état du mur lui même ainsi que les charges possibles après montage.**

**Dans tous les cas, il est fortement recommandé que l'installation soit effectuée par un installateur professionnel compétent ou des personnes de qualification similaire. L'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en oeuvre.**

- L'appareil devra être monté sur une cloison verticale, à l'aide des consoles murales fournies dans l'emballage.
- Utilisez des vis de fixations adaptées à la nature de votre mur, sécurisez le radiateur sur le mur à l'aide des vis fournies avec l'appareil.

# INSTALLATION ET ENTRETIEN DE VOTRE RADIATEUR

## 3. RACCORDEMENT

L'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en oeuvre.

- Les caractéristiques techniques de votre appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située sur le côté de l'appareil. Merci d'en prendre note préalablement à toute demande d'intervention SAV.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Les radiateurs doivent être installés conformément à la norme NF C 15 100 pour la France et aux règles de l'art.
- L'alimentation se fait par courant monophasé 230-240 V~ - 50Hz.
- Le raccordement doit se faire sur un bornier de sortie de câble conformément aux normes électriques en vigueur (NF C 15 100).
- Le câble d'alimentation monté d'origine doit être relié au réseau par une boîte de connexion qui devra être placée derrière l'appareil, sans interposition de prise de courant et qui sera située au moins à 250 mm du sol.
- Neutre : fil bleu • Phase : fil marron (ou autre couleur) • Fil pilote : fil noir.  
Le fil pilote permet d'assurer les fonctions d'abaissement de température s'il est raccordé à un programmeur spécifique. Il ne doit jamais être relié à la terre et doit être isolé de tout contact s'il n'est pas utilisé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécifique. L'opération de remplacement de ce câble doit être réalisée par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Un disjoncteur différentiel de 30mA maxi est obligatoire pour les salles de bain ou douche.

## 4. CONDITIONS D'UTILISATION

Se référer au paragraphe MISE EN GARDE en point 1. informations générales.

- Le radiateur peut-être utilisé en fonctionnement constant sans aucun risque.
- Pour le fonctionnement de la régulation électronique, se référer à la notice d'utilisation.

## 5. CONSEILS D'ENTRETIEN

Les opérations d'entretien doivent être effectuées sur un radiateur éteint. Prenez donc soin d'arrêter l'appareil. Afin d'assurer la longévité de votre radiateur, nous vous recommandons d'appliquer les quelques conseils suivants :

- Utilisez un chiffon sec (sans solvant) pour le boîtier de régulation.
- Utilisez de l'eau savonneuse tiède pour l'entretien des parois extérieures du radiateur (pas de produit abrasif ou corrosif).



GESTION DES DECHETS DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES CONFORMEMENT A LA DIRECTIVE DEEE (2002/96/EC)

ROHS : Conforme à la directive 2011/65/UE - DEEE : Conforme à la directive 2012/19/UE

Le pictogramme sur l'étiquette du produit signifie que l'équipement ne peut être jeté avec les autres déchets, qu'il fait l'objet d'une collecte sélective en vue de sa valorisation, réutilisation ou recyclage. En fin de vie, cet équipement devra être remis à un point de collecte approprié pour le traitement des déchets électriques et électroniques. En respectant ces principes et en ne jetant pas le produit dans les ordures ménagères, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine. Pour tous renseignements concernant les points de collecte, de traitement, de valorisation et de recyclage, veuillez prendre contact avec les autorités de votre commune ou le service de collecte des déchets, ou encore le magasin où vous avez acheté l'équipement. Ceci s'applique aux pays dans lesquels ladite directive est entrée en vigueur.



Les emballages font l'objet d'une consigne de tri en vue du recyclage. Ne les jetez pas et faites un geste écologique en les triant.

## 1. ALGEMENE INFORMATIE

### WAARSCHUWING

**OPGELET – Sommige delen van dit product kunnen erg warm worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is geboden, met name wanneer er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.**

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het toestel alleen inschakelen of uitschakelen als dit geplaatst of geïnstalleerd is in de normale voorziene positie en als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor het veilige gebruik van het toestel en ze de mogelijke gevaren goed begrijpen. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het toestel, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan. Houd het toestel en de kabel buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het toestel niet aansluiten, regelen, reinigen of het onderhoud van de gebruiker uitvoeren. Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als er voldoende toezicht is of ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en ze de bijbehorende risico's begrijpen. Laat kinderen nooit met de radiator spelen.

Laat de reiniging en het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn klantendienst of gekwalificeerde personen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Het verwarmingstoestel mag niet vlak onder een stopcontact worden geplaatst. Elke interventie aan het toestel mag alleen worden uitgevoerd wanneer het toestel niet onder spanning staat, en alleen door bevoegde vaklui.

Dit apparaat moet worden aangesloten met behulp van een omnipolaire schakelaar. De scheidingsafstand tussen de polen moet minstens 3 mm bedragen.

### Waarschuwing:

**Het verwarmingstoestel niet afdekken om oververhitting te voorkomen!**

Dit verwarmingstoestel is gevuld met een precieze hoeveelheid speciale olie. Als het reservoir voor reparaties moet worden geopend, mogen deze reparaties alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn klantendienst. Bij lekkage van olie moet u contact opnemen met de klantendienst.

Bij het afvoeren van het toestel mag de olie alleen worden verwijderd door goedgekeurde onderaannemers.

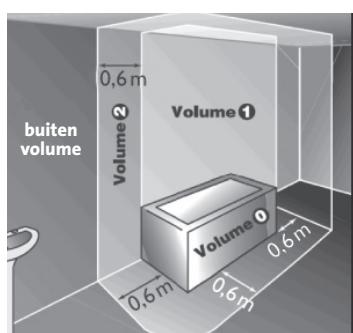
**NORMEN :** klasse II - IP24 – Dubbel geïsoleerd 

De elektrische radiatoren zijn in overeenstemming met de normen NF-EN 60.335-1, 60.335.2.30. Deze toestellen hebben een dubbele isolatie op de elektrische onderdelen van klasse II, en zijn beschermd tegen waterspatten – IP24. De toestellen zijn bovendien in overeenstemming met de Europese richtlijn EMC 2014/30/EU en de richtlijn aangaande laagspanning 2014/35/EU (CE-markering op alle toestellen).

## 2. 2. PLAATSING VAN UW RADIATOR

Opdat u in alle comfort van uw radiator kunt genieten, vragen we u om de volgende aanbevelingen in acht te nemen:

### 2.1 Plaatsing



- Het schema toont de correcte positie van het toestel.
- De onderkant van de behuizing moet zich op ten minste 150 mm van de vloer bevinden.
- Het toestel moet op ten minste 50 mm afstand van de wand worden gehangen en mag niet onder een stopcontact worden geplaatst.
- De minimale afstand van een tablet boven de radiatoren bedraagt 150 mm.
- We raden aan om de radiator te plaatsen in de omgeving waar de warmteverliezen het grootst zijn (ramen ...) en dit met behulp van bevestigingen, aangepast aan de aard van de muur.
- Het toestel kan in volume 2 van de badkamer worden geplaatst, voor zover die positie buiten handbereik is van personen die zich in het bad of onder de douche bevinden. Het toestel hoeft niet op een aardingslus te worden aangesloten. Dit toestel mag nooit worden geïnstalleerd met de voedingsdoos aan de bovenzijde.

• De besturingskast mag niet op de vloer rusten.  
• Breng tijdens de plaatsing stutten aan om het toestel te beschermen.

### 2.2 Bevestiging

**Het is van essentieel belang dat het toestel correct wordt bevestigd met het oog op het geplande gebruik EN elk voorspelbaar verkeerd gebruik. Voordat u het toestel plaatst, moet u een aantal zaken in overweging nemen, zoals het type en de kwaliteit van de bevestiging van de radiator aan de wand, het type wand en de staat van de wand zelf, net als het mogelijke extra gewicht na de montage.**

**Het is in elk geval ten zeerste aanbevolen om het toestel te laten plaatsen door een bekwame professionele installateur of iemand met soortgelijke kwalificaties. De installatie moet plaatsvinden volgens de geldende normen en de regels van de kunst in het desbetreffende land.**

- De radiator moet op een verticale wand gemonteerd worden met de meegeleverde muurconsoles.
- Gebruik bevestigingsschroeven die geschikt zijn voor het type wand en bevestig de radiator aan de wand met behulp van de meegeleverde schroeven.

## 3. AANSLUITING

De installatie moet plaatsvinden volgens de geldende normen en de regels van de kunst in het desbetreffende land.

- De technische specificaties van uw toestel vindt u op het identificatieplaatje aan de zijkant.  
Houd deze gegevens bij de hand als u contact opneemt met de klantendienst.
- Het onderhoud van de elektrische onderdelen moet worden uitgevoerd door een erkende vakman.
- Het toestel moet worden geplaatst overeenkomstig de norm NF C 15 100 voor Frankrijk en volgens de regels van de kunst.
- Het toestel is ontworpen voor voeding met eenfasestroom van 230-240 V~ - 50Hz.
- De aansluiting moet gebeuren op een klem van kabeluitgang in overeenstemming met de geldende elektrische normen (NF C 15 100).
- Het toestel moet door middel van de originele voedingskabel met het stroomnet worden verbonden via een wandcontactdoos (niet via stekker en stopcontact) die zich achter het apparaat moet bevinden op ten minste 250 mm boven de vloer.
- Nulgeleider: blauwe kabel - fase: bruine kabel (of andere kleur) - controlegeleider: zwarte kabel.  
Het gebruik van deze controlegeleider maakt het mogelijk om de temperatuur te verlagen als de geleider wordt verbonden met een aangepast programmeertoestel. De controlegeleider mag nooit met de aarde worden verbonden en moet worden geïsoleerd als deze functie niet wordt gebruikt.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een specifieke kabel. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mogen alleen de fabrikant, zijn klantendienst of andere bevoegde personen de kabel vervangen.
- Als de radiator in een badkamer of douchekamer wordt geplaatst, moet hij worden beveiligd met een diffrentieelschakelaar van maximaal 30 mA.

## 4. GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

Zie de **WAARSCHUWING** in punt 1. Algemene informatie

- De radiator kan zonder risico's ononderbroken worden gebruikt.
- Voor de werking van de elektronische regeling, zie de gebruiksaanwijzing.

## 5. ONDERHOUDSTIPS

Het toestel moet uitgeschakeld zijn voor het onderhoud. Zorg er dus voor dat het toestel correct is uitgeschakeld. Om de levensduur van uw radiator te verlengen, bevelen we aan om de volgende tips in acht te nemen:

- Gebruik een droge doek (zonder oplosmiddel) om de thermostaat te reinigen.
- Gebruik lauw water met zeep voor het onderhoud van de buitenwanden van de radiator (gebruik geen schurende of bijkende producten).



**AFVALVERWIJDERING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE UITRUSTINGEN VOLGENS DE  
AEEA-RICHTLIJN (2002/96/EG) - in overeenstemming met de richtlijn 2011/65/EU – AEEA:  
in overeenstemming met de richtlijn 2012/19/EU**

Het symbool op het etiket van het product geeft aan dat het product niet met het andere afval mag worden verwijderd, maar dat het product selectief moet worden verwijderd met het oog op zijn herwaardering, hergebruik of recyclage. Wanneer het product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden ingeleverd bij een inzamelingspunt voor elektrische en elektronische producten. Door deze principes te respecteren en door het product in te leveren, helpt u eventuele nadelige gevolgen voor het milieu en de gezondheid te vermijden waartoe het product zou kunnen bijdragen als het als huisvuil zou worden weggegooid.

Voor meer informatie over recyclage- en inzamelingspunten waar deze richtlijn in werking is getreden.



# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

## SOMMAIRE

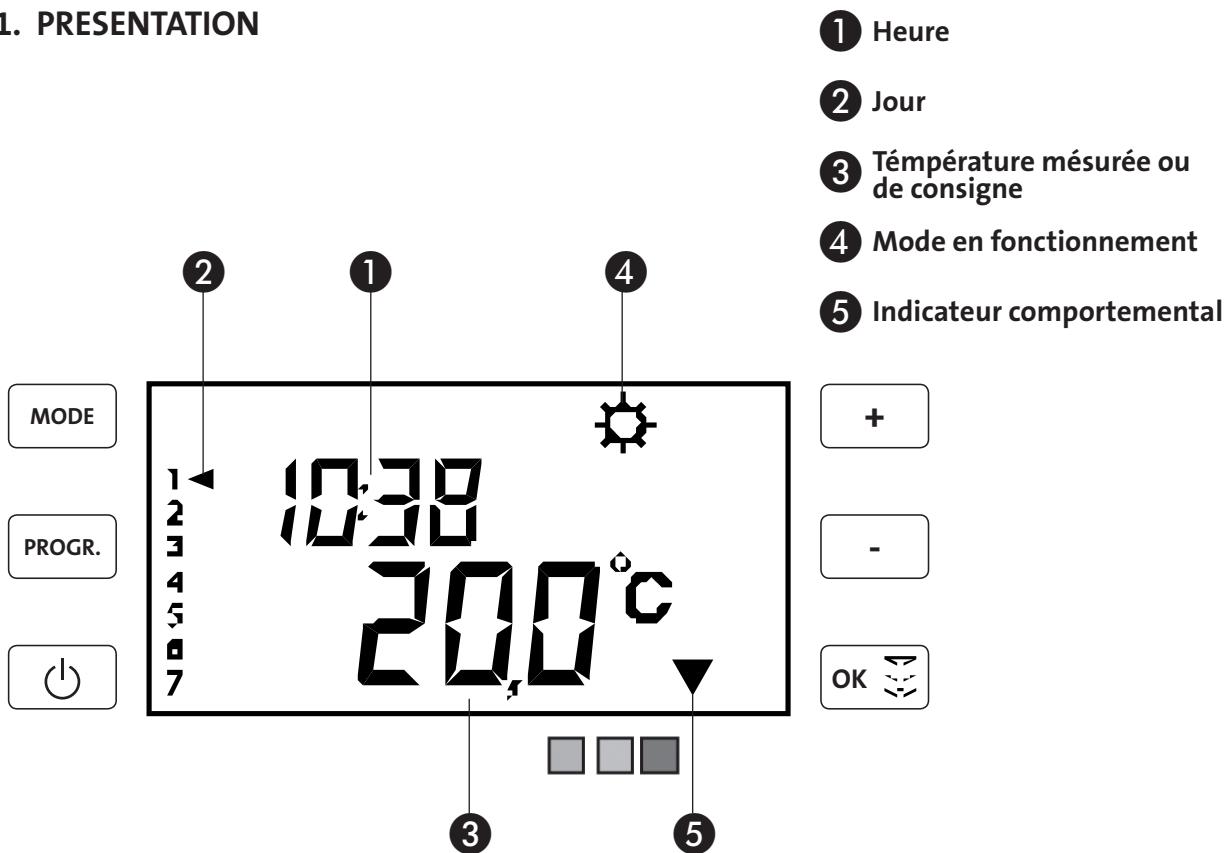
<b>1</b>	<b><u>PRESENTATION</u></b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b><u>REGLAGE DES CONSIGNES</u></b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b><u>MODES DE FONCTIONNEMENT</u></b>	<b>10</b>
3.1	DEROGATION EN MODE PROGRAMMATION LOCALE	
3.2	DEROGATION EN MODE PROGRAMMATION EXTERNE (FIL PILOTE)	
<b>4</b>	<b><u>REGLAGE DE L'HORLOGE</u></b>	<b>11</b>
4.1	REGLAGE DE L'HORLOGE AVEC CALENDRIER (MODE PAR DEFAUT)	
4.2	REGLAGE DE L'HORLOGE SANS CALENDRIER	
<b>5</b>	<b><u>PROGRAMMATION</u></b>	<b>12</b>
5.1	ECRITURE DES PROGRAMMES	
5.2	FONCTION LECTURE DES PROGRAMMES	
<b>6</b>	<b><u>FONCTION DE LA TOUCHÉ</u></b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b><u>VERROUILLAGE CLAVIER</u></b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b><u>DETECTION DE FENETRE</u></b>	<b>14</b>
8.1	FENETRE OUVERTE	
<b>9</b>	<b><u>LECTURE DE CONSOMMATION</u></b>	<b>15</b>
<b>10</b>	<b><u>MODE CONFIGURATION</u></b>	<b>15</b>
10.1	LA VALEUR MAXIMUM DE LA CONSIGNE CONFORT	
10.2	LA VALEUR D'ABAISSEMENT DE LA CONSIGNE ECONOMIE	
10.3	LA VALEUR DE LA CONSIGNE HORS GEL	
10.4	LA CORRECTION UTILISATEUR DE LA MESURE DE LA TEMPERATURE	
10.5	DETECTION DE FENETRE	
10.6	CALIBRATION PUISSANCE RADIATEUR	
10.7	FONCTION CALENDRIER	
<b>11</b>	<b><u>MODE DE FONCTIONNEMENT AVEC CPL</u></b>	<b>18</b>
11.1	CONFIGURATION CPL	
11.2	DECONFIGURATION CPL	
<b>12</b>	<b><u>REMISE AUTOMATIQUE A L'ETAT INITIAL</u></b>	<b>19</b>
12.1	UTILISATEUR	
12.2	REGLAGE USINES	
<b>13</b>	<b><u>FONCTIONNEMENT SUIVANT LES MODES SELECTIONNES ET LES ORDRES FIL. PILOTE ET CP</u></b>	<b>20</b>



# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

FR

## 1. PRÉSENTATION



### Touches

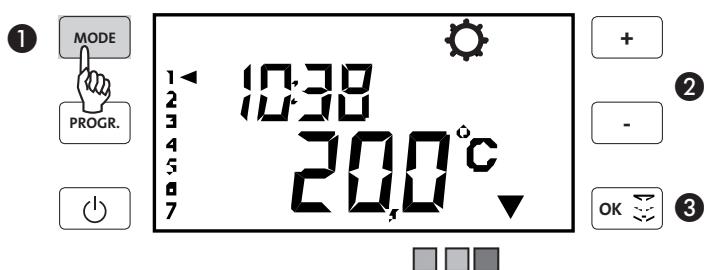
- MODE** Mode de fonctionnement (Auto, Confort, Eco, Hors-Gel)
- PROGR.** Réglage de l'heure / Programmation Configuration
- power** Marche / Arrêt
- +** Touche +
- Touche -
- OK** Validation des réglages / Désactivation de la fonction fenêtre ouverte

### Informations

- Indication de fenêtre ouverte
- Demande de chauffe
- Clavier verrouillé
- Dérogation en cours
- kWh** Indication de consommation
- Réglage de l'heure
- Réglage du calendrier

## 2. RÉGLAGE DES CONSIGNES

### 2.1 Réglage de la consigne confort

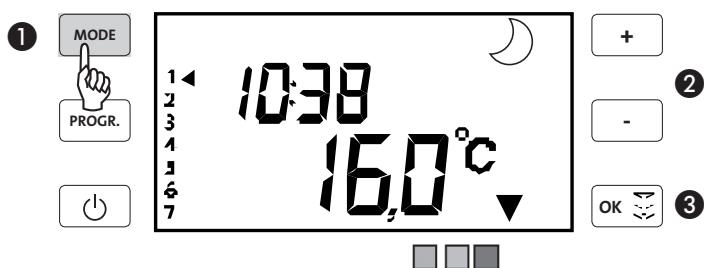


- ➊ Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole apparaisse
- ➋ Réglez la température par les touches **+** et **-**
- ➌ Validez par **OK**

La consigne confort est réglable par l'utilisateur, par pas de 0,5°C dans la plage de 7°C à 30°C.

La valeur maximale dépend du réglage effectué dans le mode configuration, 28°C par défaut.

### 2.2 Réglage de la consigne économie



- ➊ Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole apparaisse
- ➋ Réglez la température par les touches **+** et **-**
- ➌ Validez par **OK**

La consigne économie est indexée par défaut sur la consigne confort. Elle est égale à la consigne confort abaissée de 3,5°C. La consigne économie est modifiable par défaut (voir le menu configuration) par pas de 0,5°C dans les limites suivantes : elle ne peut jamais dépasser la consigne confort, ni la valeur de 19°C.

Lorsque la consigne économie est modifiée, elle n'est plus indexée à la consigne confort. Il est possible de réindexer celle-ci, voir le paragraphe : Remise automatique à l'état initial.

## 2.3 Consigne hors gel

La consigne hors gel est égale à 7°C par défaut et n'est pas modifiable. Dépend du réglage réalisé dans le mode configuration.

## 2.4 Indicateur comportemental

Lors du réglage des consignes, un indicateur s'affiche en fonction de la température sélectionnée.

Vert : jusqu'à 19°C

Orange : de 19,5°C à 24°C

Rouge : de 24,5°C et au-delà



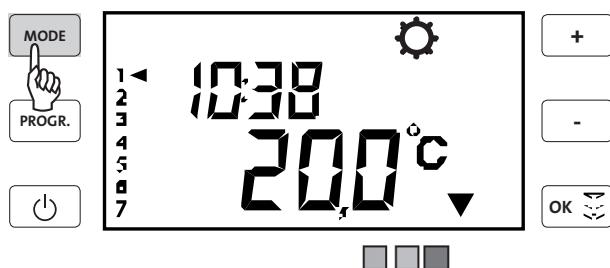
vert    orange    rouge



# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

## 3. MODES DE FONCTIONNEMENT

La touche **MODE** permet de sélectionner le mode de fonctionnement de l'appareil parmi les choix suivants :



Fonctionnement en « Confort » permanent

Fonctionnement en « Economie » permanente

Fonctionnement en « Hors Gel » permanent

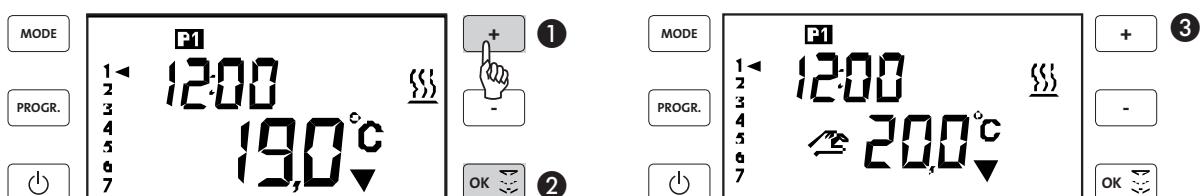
**P1** Fonctionnement en mode automatique hebdomadaire sur la programmation locale.

**AUTO** Fonctionnement suivant une programmation horaire en provenance de l'entrée fil pilote ou de l'entrée CPL si disponible.

### 3.1 Dérogation en mode programmation locale **P1**

Dans ce mode, il est possible de modifier la consigne en cours. Cette consigne dérogée est valide jusqu'au prochain pas de programmation.

Affichage d'un pictogramme en forme de « Main » signifiant qu'une dérogation est en cours.

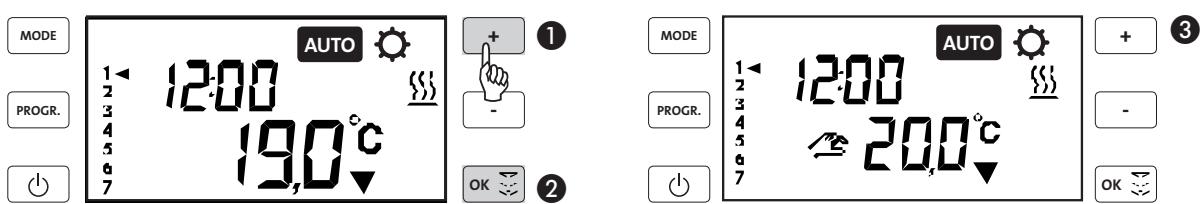


# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

## 3.2. Dérogation en mode programmation externe **AUTO** (fil pilote)

Dans ce mode, il est possible de modifier la consigne en cours. Cette consigne dérogée est valide jusqu'au changement d'ordre Fil Pilote.

Affichage d'un pictogramme en forme de « Main » signifiant qu'une dérogation est en cours.

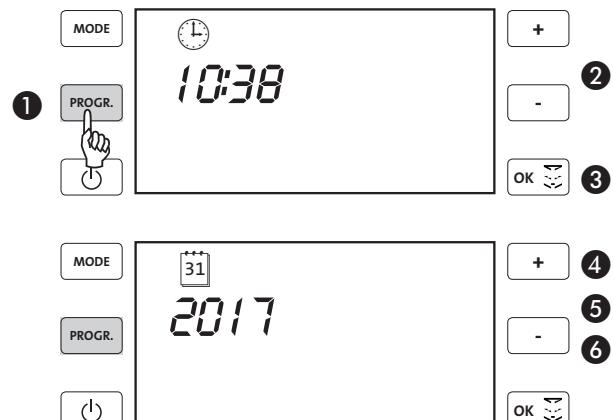


## 4. RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Deux modes de réglage de l'heure existent (voir mode configuration). Un mode appelé sans calendrier et un autre dit avec calendrier. Le mode avec calendrier (activé par défaut) permet de gérer le changement horaire été/hiver.

### 4.1 Réglage de l'horloge avec calendrier (mode par défaut)

- ① Appuyez sur la touche **PROGR.**
- ② Régler les heures et valider par **OK**
- ③ Régler les minutes et valider par **OK**
- ④ Régler l'année et valider par **OK**
- ⑤ Régler le mois et valider par **OK**
- ⑥ Régler le jour et valider par **OK**
- ⑦ Appuyer sur **OK** pour sortir du mode, ou sur **PROGR.** pour entrer dans la gestion des programmes



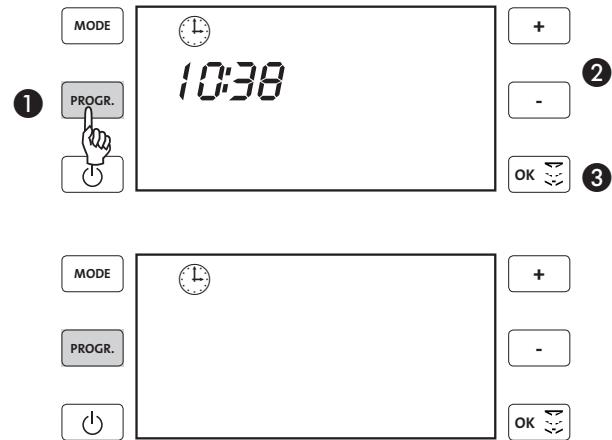
*Remarque :*

*Le réglage du calendrier aura pour effet d'actualiser l'indication du jour en cours sur l'afficheur, pictogramme 1 à 7.*

# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

## 4.2 Réglage de l'horloge sans calendrier

- ① Appuyez sur la touche **PROGR.**
- ② Régler les heures et valider par **OK**
- ③ Régler les minutes et valider par **OK**
- ④ Régler le jour de la semaine et valider par **OK**
- ⑤ Appuyer sur **OK** pour sortir du mode, ou sur **PROGR.** pour entrer dans la gestion des programmes



*Remarque :*

*Si le réglage du calendrier est déjà réalisé, l'accès au réglage des jours à l'entrée dans ce mode n'est pas accessible.*

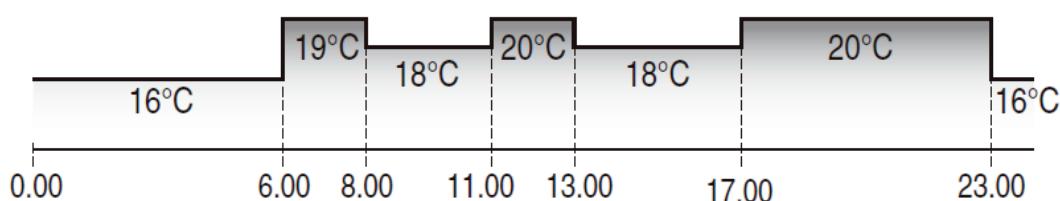
## 5 PROGRAMMATION

### 5.1 Ecriture des programmes

Ces programmes sont des programmations de consigne. C'est-à-dire que pendant une plage horaire, on applique une consigne et non une allure.

Ce type de programmation du chauffage consiste à définir 7 créneaux horaires maximum par jour, chacun pouvant avoir un niveau de consigne différent.

Exemple :



- ① Appuyez 2 fois sur la touche **PROGR.** à partir du mode normal ou 1 fois si vous êtes déjà dans le mode de réglage de l'horloge
- ② Rester appuyé 3 secondes sur la touche **OK** jusqu'à ce que la température clignote
- ③ Régler la température de votre premier pas de programmation (0h00) en utilisant les touches **+** et **-** puis valider par **OK**

# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

- ④ Régler l'heure de votre deuxième pas de programmation puis valider par  puis la température demandée et valider par  pour passer au troisième pas. Et ainsi de suite (maximum 7 créneaux dans une journée).
- ⑤ Appuyer sur  pour passer au jour suivant.  
Ou rester appuyer 3 secondes sur  si vous voulez copier ce programme au jour suivant

## 5.2 Fonction lecture des programmes

Il est possible de visionner les programmes.

- ① Appuyer sur la touche  à partir du mode normal normal (accès direct après réglage de l'horloge)
- ② Appuyer sur la touche  pour parcourir les différents pas de programmes.  
Un appui long (3 secondes) sur la même touche permet de rentrer en mode écriture de programme.

## 6. FONCTION DE LA TOUCHE

La touche  permet de réaliser la mise en marche ou la mise à l'arrêt du produit quelque soit le mode de fonctionnement sélectionné.

L'arrêt est aussi prioritaire dans tous les menus de réglage ou de configuration.

Si un arrêt est réalisé pendant la modification d'une donnée et que cette donnée n'a pas été mémorisée avant cette demande de mise à l'arrêt, cette donnée modifiée n'est pas enregistrée.

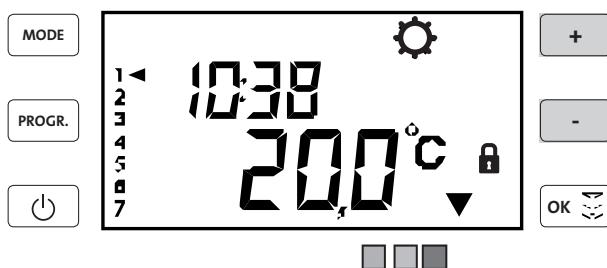
Lors de la mise à l'arrêt du produit, un signal sonore (trois bips) est émis. Lors de la remise en fonctionnement du produit un autre signal sonore (un bip) est émis.

# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

## 7. VERROUILLAGE CLAVIER

A partir d'un mode normal de fonctionnement, appuyez simultanément sur les touches  et  pendant un temps minimum de 5s jusqu'à l'apparition du  pictogramme

Pour déverrouiller, il faut appuyer de nouveau simultanément pendant 5s sur les touches  et  jusqu'à la disparition du  pictogramme



*Remarques :*

*Lorsque le produit est en mode verrouillé, la touche M/A et donc la fonction arrêt est toujours opérationnelle.*

*L'arrêt n'annule pas le verrouillage en cours, lors de la remise en marche, le produit reste en mode verrouillé.*

## 8. DÉTECTION DE FENÊTRE

### 8.1 Fenêtre ouverte

Ce dispositif intégré à l'appareil est destiné à réduire la consommation d'énergie liée à l'ouverture d'un ouvrant donnant sur un milieu plus froid, l'appareil étant en mode confort, confort (-1), confort (-2) ou économie.

Il permet de détecter, de façon automatique, une chute de la température ambiante de la pièce où est installé l'appareil et de placer celui-ci en mode hors gel.

*Remarque :*

Un appui sur la touche  pendant l'activation du fonctionnement sur fenêtre ouverte, annule cette action et fait revenir le produit dans le mode de fonctionnement du produit avant la détection.

La visualisation de cette fonction est réalisée via un pictogramme dédié .

Lorsque la fonction est autorisée dans le menu configuration, le  pictogramme est présent en permanence à l'affichage.

Lorsque la fonction est activée suite à une chute de température due à un courant d'air, le pictogramme fenêtre clignote au rythme de la seconde.

# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

## 9. LECTURE DE LA CONSOMMATION kWh

Cette fonction est accessible par un appui long > à 5s sur la touche **MODE**

La consommation est le bilan du temps de marche de la sortie en KWh. Elle est calculée en fonction de la puissance du radiateur déclarée dans le mode de configuration produit.

Un appui prolongé sur la touche **-** (T>à 5s) permet la mise à zéro de ce compteur.

La sortie de cette fonction se fait au bout de 5s.



## 10. MODE CONFIGURATION

Le mode configuration permet d'adapter le thermostat à la demande de l'utilisateur.

Pour entrer dans le mode de configuration :

Appuyer sur la touche **PROGR.** pendant cinq secondes. Chaque nouvel appui sur cette même touche permet le passage au paramètre suivant. Sans appui pour passer à l'étape suivante l'appareil sort de ce mode au bout de 120s.

A l'entrée dans ce mode, le thermostat affiche :

### 10.1 La valeur maximum de la consigne confort

L'indication de ce choix est visualisée par la sélection du chiffre « 1 » situé à gauche de l'afficheur (échelle verticale des chiffres, 1 à 7) et de la valeur de la consigne confort en degré, ainsi que du pictogramme soleil .

Modification possible de 22°C à 30 °C par pas de 0,5°C (valeur stockée en mémoire).  
Par défaut : 28°C.

Ces modifications sont réalisées par la touche **+** pour l'incrémentation, et par la touche **-** pour la décrémentation.

Un appui court sur la touche **OK** valide le réglage.

exemple :



# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

## 10.2 La valeur d'abaissement de la consigne en économie

L'indication de ce choix est visualisée par la sélection du chiffre « 2 » situé à gauche de l'afficheur (échelle verticale des chiffres, 1 à 7) et de la valeur de l'abaissement en dixième de degré, ainsi que du pictogramme lune.

Modification possible de 0 à 10 °C, par pas de 0,5°C puis 3 tirets sur l'afficheur. (Valeur stockée en mémoire). Par défaut l'abaissement est de: 3,5°C.

Ces modifications sont réalisées par la touche **[ + ]** pour l'incrémentation, et par la touche **[ - ]** pour la décrémentation.

Un appui court sur la touche **[OK]** valide le réglage.

Le réglage visualisé par 3 tirets, signifie que l'on autorise le réglage de la consigne économie présente à l'affichage dans le mode de fonctionnement en économie permanente. Mode de fonctionnement par défaut.

exemple :



## 10.3 La valeur de la consigne Hors gel

L'indication de ce choix est visualisée par la sélection du chiffre « 3 » situé à gauche de l'afficheur (échelle verticale des chiffres, 1 à 7) et de la valeur de la consigne hors gel en degré, ainsi que du pictogramme flocon. Modification possible de 7 à 14 °C par pas de 0,5°C (valeur stockée en mémoire). Par défaut : 7°C.

Ces modifications sont réalisées par la touche **[ + ]** pour l'incrémentation, et par la touche **[ - ]** pour la décrémentation.

Un appui court sur la touche **[OK]** valide le réglage.

exemple :

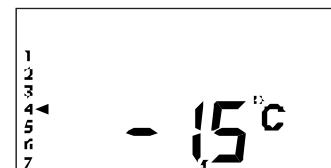


## 10.4 La correction utilisateur de la mesure de la température

L'indication de ce choix est visualisée par la sélection du chiffre « 4 » situé à gauche de l'afficheur (échelle verticale des chiffres 1 à 7) et de la valeur signée de la correction en dixième de degré. Modification possible de +/- 5 °C par pas de 0,1°C (valeur stockée en mémoire). Par défaut, pas de correction.

Ces modifications sont réalisées par la touche **[ + ]** pour l'incrémentation, et par la touche **[ - ]** pour la décrémentation. Un appui court sur la touche **[OK]** valide le réglage.

exemple pour une correction de -1,5°C :



## 10.5 Détection de fenêtre

L'indication de ce choix est visualisée par la sélection du chiffre « 5 » situé à gauche de l'afficheur (échelle verticale des chiffres 1 à 7).

- Validation de la fonction par défaut.

La sélection et la désélection de la fonction se fait par appui successif sur la touche . L'indication de ce choix est réalisée par la présence du pictogramme fenêtre ouverte si la fonction est autorisée.

Un appui sur la touche valide la sélection.

## 10.6 Calibration puissance radiateur

L'indication de ce choix est visualisée par la sélection du chiffre « 6 » situé à gauche de l'afficheur (échelle verticale des chiffres 1 à 7). Sur le bloc de digit présent à l'affichage, indiquer en W, la puissance du radiateur.

Ce réglage est réalisé par la touche pour l'incrémentation, et par la touche pour la décrémentation. Validation par la touche .

Si valeur « 0000 » pas d'affichage de la conso.

exemple

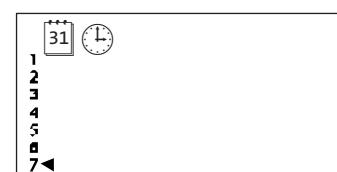


## 10.7 Fonction calendrier

L'indication de ce choix est visualisée par la sélection du chiffre « 7 » situé à gauche de l'afficheur (échelle verticale des chiffres 1 à 7).

La sélection et la désélection de la fonction se fait par appui successif sur la touche . L'indication de ce choix est réalisée par la présence du pictogramme calendrier présent si la fonction est autorisée. Un appui sur la touche valide la sélection.

exemple



- Un nouvel appui sur la touche envoie au mode de fonctionnement avec CPL, voir chapitre 11.

*Remarque : Le temps de fonctionnement du rétro éclairage n'est pas ajustable par l'utilisateur.  
Temps fixe par défaut de 60s.*

## 11 MODE DE FONCTIONNEMENT AVEC CPL

Suivant l'équipement de la carte puissance, un fonctionnement suivant le protocole X2D CPL est possible.

### 11.1 Configuration CPL

Appuyer sur la touche  pendant cinq secondes. Puis ré appuyer sur cette touche autant de fois que nécessaire (8 fois), jusqu'à avoir l'affichage de CPL

Affichage de CPL.



Positionner l'émetteur en mode configuration (voir notice de l'émetteur).

Appuyer sur la touche  pendant au moins 5s.

- L'affichage CPL devient clignotant.

Si des trames de configuration circulent, celles-ci sont mémorisées lors d'un nouvel appui sur la touche  . L'affichage de « EnrE » indique que les paramètres X2D ont été mémorisés dans l'EEPROM de la carte de base.



Retour à l'affichage fixe de CPL seul.

#### Vérification de la transmission CPL

Lorsque la centrale émet des trames de diagnostique (trois trames), on affiche le nombre de trames reçus par le clignotement du picto .

Pour une association avec un émetteur CPL, un gestionnaire d'énergie CPL, ou une commande téléphonique à distance CPL.

## 11.2 Déconfiguration CPL

Appuyer sur la touche  pendant cinq secondes. Puis ré appuyer sur cette touche autant de fois que nécessaire (8 fois), jusqu'à avoir l'affichage de CPL

Appuyer 15s sur la touche .

L'afficheur affiche Annul.



Relâcher la touche .

Ré appuyer sur la touche  , l'afficheur affiche EnrE.

Sortir en appuyant à nouveau sur la touche  l'appareil est dé configuré.

## 12. REMISE AUTOMATIQUE À L'ÉTAT INITIAL

### 12.1 Utilisateur

On accède à cette fonction par un appui simultané pendant un temps > à 5s sur la touche  et sur la touche .

Cette séquence d'appui remet les valeurs des paramètres suivants aux réglages usines.

Soit :

- La consigne de confort à 19°C.
- L'abaissement à 3,5°C, soit 15,5°C.
- La consigne de Hors gel à 7°C.
- Détection de fenêtre active.

### 12.2 Réglages usines

On accède à cette fonction par un appui simultané pendant un temps > à 30s sur la touche  et sur la touche .

Cette séquence d'appui remet les valeurs de tous les paramètres accessibles par les menus de configuration ou de réglage aux valeurs par défaut de sortie d'usine, y compris le programme 

# BOÎTIER RÉGULATION AVEC AFFICHAGE LCD

## 13. FONCTIONNEMENT SUIVANT LES MODES SÉLECTIONNÉS ET LES ORDRES FIL PILOTE ET CPL

ALLURE FIL PILOTE \ ALLURE CPL		MODE	ARRET	HORS GEL	ECONOMIE	CONFORT	PROGRAMME LOCAL P1	AUTOMATIQUE
ALLURE FIL PILOTE	ALLURE CPL							
ARRET	ARRET HORS GEL ECONOMIE CONFORT -2°C CONFORT -1°C CONFORT	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET	ARRET
HORS GEL	ARRET HORS GEL ECONOMIE CONFORT -2°C CONFORT -1°C CONFORT	ARRET	ARRET HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL	ARRET HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL	ARRET HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL	ARRET HORS GEL PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1	ARRET HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL	ARRET
ECONOMIE	ARRET HORS GEL ECONOMIE CONFORT -2°C CONFORT -1°C CONFORT	ARRET	ARRET HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL	ARRET HORS GEL ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE	ARRET HORS GEL CONFORT CONFORT CONFORT CONFORT	ARRET HORS GEL PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1	ARRET HORS GEL ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE	ARRET
CONFORT-2°C	ARRET HORS GEL ECONOMIE CONFORT -2°C CONFORT -1°C CONFORT	ARRET	ARRET HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL	ARRET HORS GEL ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE	ARRET HORS GEL CONFORT CONFORT CONFORT CONFORT	ARRET HORS GEL PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1	ARRET HORS GEL ECONOMIE CONFORT-2°C CONFORT-2°C CONFORT-2°C	ARRET
CONFORT-1°C	ARRET HORS GEL ECONOMIE CONFORT -2°C CONFORT -1°C CONFORT	ARRET	ARRET HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL	ARRET HORS GEL ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE	ARRET HORS GEL CONFORT CONFORT CONFORT CONFORT	ARRET HORS GEL PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1	ARRET HORS GEL ECONOMIE CONFORT-2°C CONFORT-1°C CONFORT-1°C	ARRET
CONFORT	ARRET HORS GEL ECONOMIE CONFORT -2°C CONFORT -1°C CONFORT	ARRET	ARRET HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL HORS GEL	ARRET HORS GEL ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE ECONOMIE	ARRET HORS GEL CONFORT CONFORT CONFORT CONFORT	ARRET HORS GEL PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1 PROGRAMME LOCAL P1	ARRET HORS GEL ECONOMIE CONFORT-2°C CONFORT-1°C CONFORT	ARRET

# RÉFÉRENCES DU MODÈLE THAJ 363300X où X SONT DES CHIFFRES

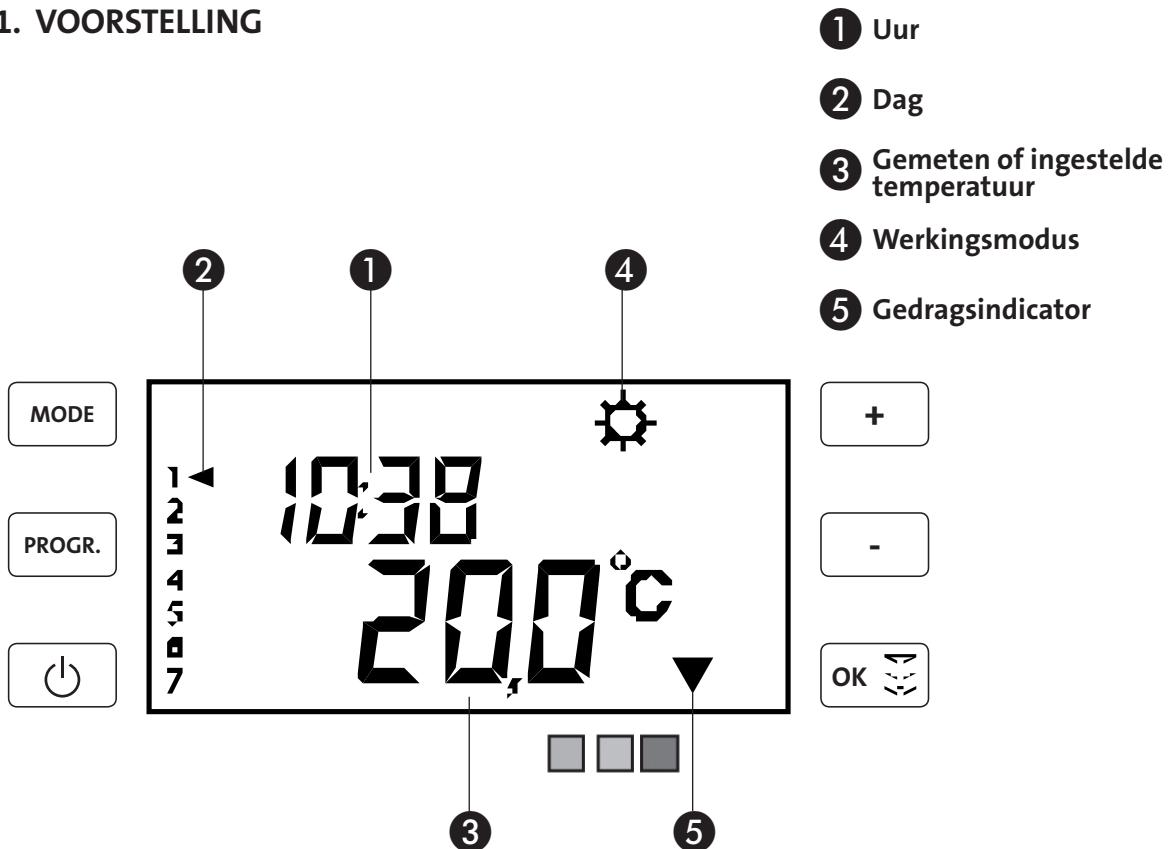
Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale / maximale continue où «x» = 1	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	0,50	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où «x» = 2	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	0,75	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où «x» = 3	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	1,00	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où «x» = 4	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	1,25	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où «x» = 5	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	1,50	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où «x» = 6	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	2,00	kW
Puissance thermique minimale (indicatif)	$P_{\text{min}}$	N.A.	kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
A la puissance thermique nominale	$el_{\text{max}}$	0,00	kW
A la puissance thermique minimale	$el_{\text{min}}$	N.A.	kW
En mode veille	$el_{\text{SB}}$	<0,0005	kW
<b>Caractéristique</b>			
<b>Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner)</b>			
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			Oui
<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>			
Contrôle de la température de la pièce, avec détection de fenêtre ouverte			Oui
Avec option de contrôle à distance			Non
Avec contrôle adaptatif de l'activation			Non

**INHOUD**

<b>1</b>	<b>VOORSTELLING</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>INSTELLINGEN</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>WERKMODI</b>	<b>10</b>
3.1	AFWIJKING IN LOKALE PROGRAMMEERMODUS	
3.2	AFWIJKING IN EXTERNE PROGRAMMEERMODUS (STUURDRAAD)	
<b>4</b>	<b>INSTELLING VAN DE KLOK</b>	<b>11</b>
4.1	INSTELLING VAN DE KLOK MET KALENDER (STANDAARDMODUS)	
4.2	INSTELLING VAN DE KLOK ZONDER KALENDER	
<b>5</b>	<b>PROGRAMMERING</b>	<b>12</b>
5.1	PROGRAMMA'S INVOEREN	
5.2	FUNCTIE LEZEN VAN DE PROGRAMMA'S	
<b>6</b>	<b>FUNCTIE VAN DE TOETS</b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>VERGRENDELING VAN HET TOETSENBORD</b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>RAAMDETECTIE</b>	<b>14</b>
8.1	OPEN RAAM	
<b>9</b>	<b>AFLEZEN VAN HET VERBRUIK</b>	<b>15</b>
<b>10</b>	<b>CONFIGURATIEMODUS</b>	<b>15</b>
10.1	DE MAXIMUMWAARDE VAN DE COMFORTINSTELLING	
10.2	WAARDE VAN DE VERLAGING BIJ DE SPAARINSTELLING	
10.3	DE WAARDE VAN DE VORSTVRIJ-INSTELLING	
10.4	DE GEBRUIKERSCORRECTIE VAN DE TEMPERATUURMETING	
10.5	RAAMDETECTIE	
10.6	IJKING VAN HET VERMOGEN VAN DE RADIATOR	
10.7	KALENDERFUNCTIE	
<b>11</b>	<b>WERKINGSMODUS MET CPL</b>	<b>18</b>
11.1	CONFIGURATIE CPL	
11.2	DECONFIGURATIE CPL	
<b>12</b>	<b>AUTOMATISCH TERUGZETTEN IN DE BEGINSTAND</b>	<b>19</b>
12.1	GEBRUIKER	
12.2	FABRIEKSPREDEFINIEERDE INSTELLINGEN	
<b>13</b>	<b>WERKING VOLGENS DE GESELECTEERDE MODI EN DE BEVELEN VAN DE STUURDRAAD EN CPL</b>	<b>20</b>



## 1. VOORSTELLING



### Toetsen

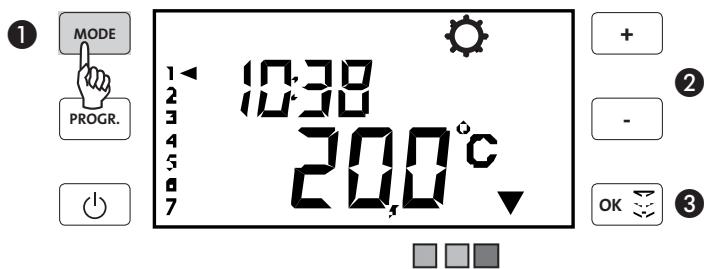
- |               |  |
|---------------|--|
| <b>MODE</b>   | Werkingsmodus<br>(Auto, Comfort, Spaar, Vorstvrij)                 |
| <b>PROGR.</b> | Instelling uur / Programmering<br>Configuratie                     |
|               | Aan / Uit  |
| <b>+</b>      | Toets +  |
| <b>-</b>      | Toets -  |
| <b>OK</b>     | Validatie van de instellingen<br>Deactiveren van functie raam open |

### Informatie

- |            |                            |
|------------|----------------------------|
|            | Aanduiding open raam       |
|            | Aanvraag verwarming        |
|            | Toetsenbord vergrendeld    |
|            | Afwijking aan de gang      |
| <b>kWh</b> | Aanduiding van verbruik    |
|            | Instelling van het uur     |
|            | Instelling van de kalender |

## 2. INSTELLINGEN

### 2.1 Comfortinstelling

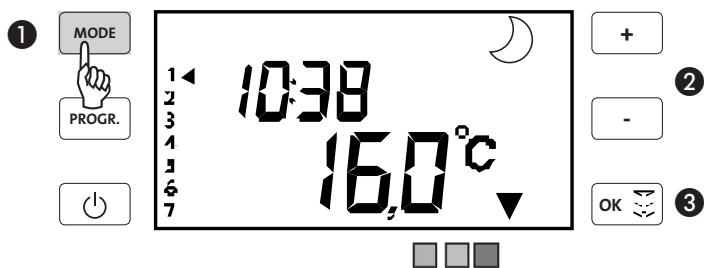


- ① Druk op de toets **MODE** tot het symbool verschijnt
- ② Stel de temperatuur in met de toetsen **+** en **-**
- ③ Valideer met **OK**

De gebruiker kan de comfortinstelling regelen in stappen van 0,5°C over een bereik van 7°C tot 30°C.

De maximumwaarde is afhankelijk van de instellingen die zijn aangebracht in de configuratiemodus, standaard 28°C.

### 2.2 Spaarinstelling



- ① Druk op de toets **MODE** tot het symbool verschijnt
- ② Stel de temperatuur in met de toetsen **+** en **-**
- ③ Valideer met **OK**

De spaarinstelling wordt standaard gekoppeld aan de comfortinstelling. Ze is gelijk aan de comfortinstelling min 3,5°C. De spaarinstelling kan standaard worden gewijzigd (zie configuratiemenu) in stappen van 0,5°C binnen de volgende grenzen: ze mag nooit hoger zijn dan de comfortinstelling of de waarde 19°C.

Als de spaarinstelling wordt gewijzigd, is deze niet langer gekoppeld aan de comfortinstelling. Het is mogelijk om deze instelling opnieuw te koppelen aan de comfortinstelling, zie paragraaf 'Automatisch terugzetten in de beginstand'.

## 2.3 Vorstvrij-instelling

De vorstvrij-instelling bedraagt standaard 7°C en kan niet worden gewijzigd. Hangt af van de instelling die is aangebracht in de configuratiemodus.

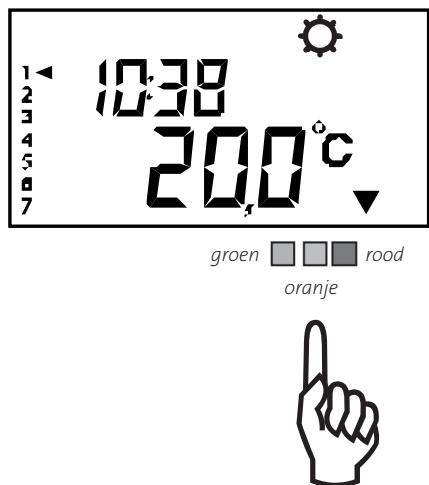
## 2.4 Gedragsindicator

Tijdens het regelen van de instellingen wordt een indicator weergegeven naargelang van de geselecteerde temperatuur.

Groen: tot 19°C

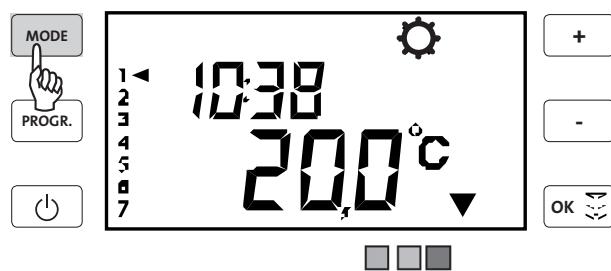
Oranje: van 19,5°C tot 24°C

Rood: van 24,5°C en hoger



### 3. WERKINGSMODI

Met de toets **MODE** kunt u de werkingsmodus van het toestel selecteren tussen volgende keuzemogelijkheden:



Permanente werking in comfortmodus

Permanente werking in spaarmodus

Permanente werking in vorstvrijmodus

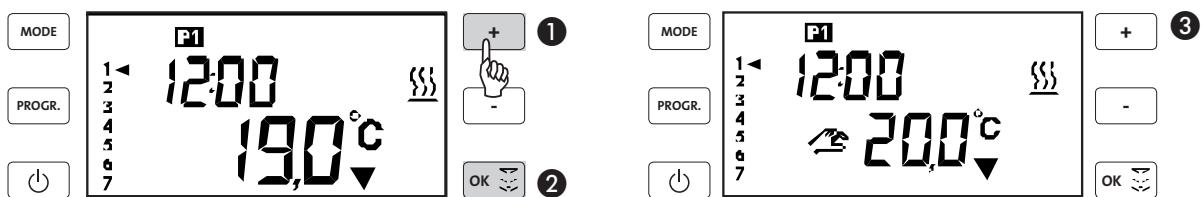
**P1** Werking in automatische weekmodus volgens de lokale programmering

**AUTO** Werking volgens een uurprogrammering, afkomstig van de ingang van de stuurdraad of de CPL-ingang indien beschikbaar

#### 3.1 Afwijking in lokale programmeermodus **P1**

In deze modus kunt u de actieve instelling wijzigen. Deze afwijkende instelling is geldig tot aan de volgende programmeerstap.

Het pictogram van « **een hand** » geeft aan dat er een afwijking aan de gang is.

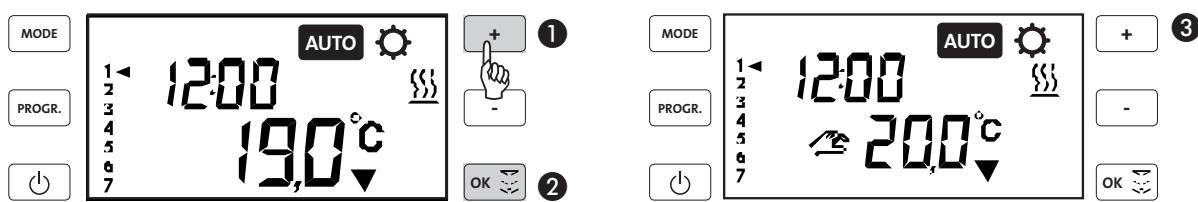


# THERMOSTAAT MET LCD-SCHEM

## 3.2. Afwijking in externe programmeermodus **AUTO** (stuurdraad)

In deze modus kunt u de actieve instelling wijzigen. Deze afwijkende instelling is geldig tot aan de volgordeverandering van de stuurdraad.

Het pictogram van « **een hand** » geeft aan dat er een afwijking aan de gang is.

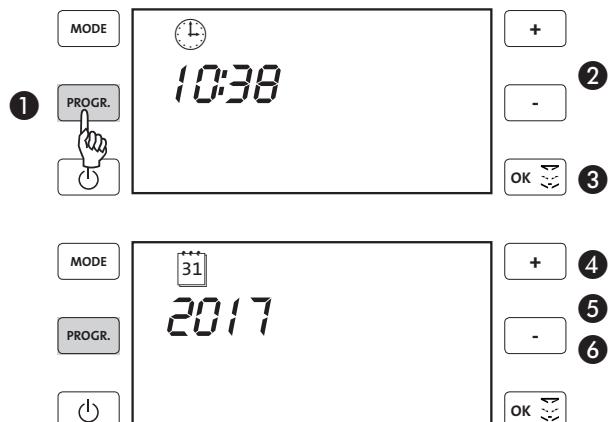


## 4. INSTELLING VAN DE KLOK

Er bestaan twee modi voor de instelling van de klok (zie modus configuratie): een modus met kalender en een modus zonder kalender. Met de modus met kalender (standaard geactiveerd) kunt u de wijziging winteruur/zomeruур beheren.

### 4.1 Instelling van de klok met kalender (standaardmodus)

- ① Druk op de toets **PROGR.**
- ② Stel de uren in en valideer met **OK**
- ③ Stel de minuten in en valideer met **OK**
- ④ Stel het jaartal in en valideer met **OK**
- ⑤ Stel de maand in en valideer met **OK**
- ⑥ Stel de dag in en valideer met **OK**
- ⑦ Druk op **OK** om de modus te verlaten,  
of op **PROGR.** om naar het programmabeheer  
te gaan.

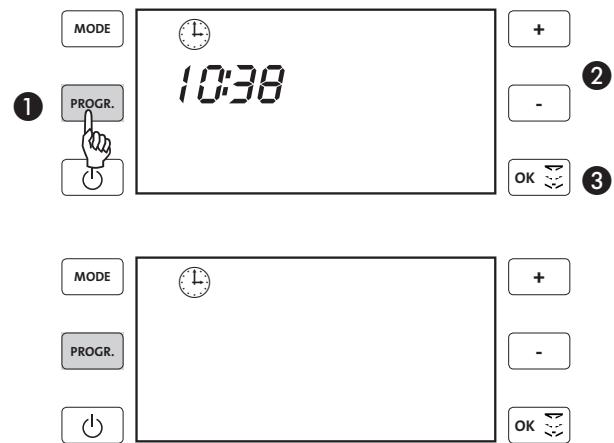


*Opmerking:*

Door de kalender in te stellen wordt de weergegeven dag op het scherm bijgewerkt,  
pictogrammen 1 tot 7

#### 4.2 Instelling van de klok zonder kalender

- 1 Druk op de toets 
- 2 Stel de uren in en valideer met 
- 3 Stel de minuten in en valideer met 
- 4 Stel de dag van de week in en valideer met 
- 5 Druk op  om de modus te verlaten, of op  om naar het programma-beheer te gaan.



*Opmerking:*

Als de kalender al is ingesteld, krijgt u geen toegang tot de instelling van de dagen bij het openen van deze modus.

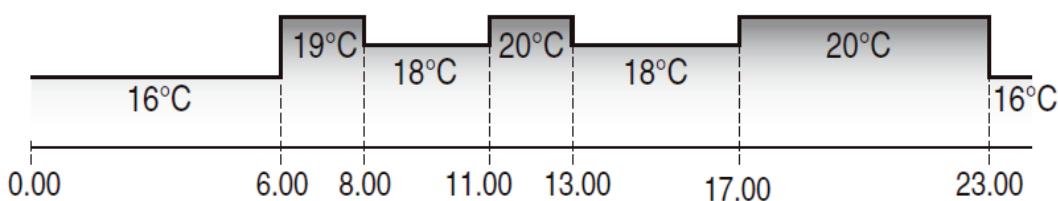
### 5 PROGRAMMERING

#### 5.1 Programma's invoeren

Deze programma's zijn ingestelde programmeringen. Dit wil zeggen dat er tijdens een bepaalde periode een ingestelde waarde (en geen verloop) wordt toegepast.

Bij dit type programmering van de verwarming worden maximaal 7 periodes per dag gedefinieerd. Voor elke periode kunt u een ander niveau instellen.

Voorbeeld:



- 1 Druk 2 keer op de toets  vanuit de normale modus of 1 keer als u zich reeds in de modus 'Klokinstelling' bevindt.
- 2 Blijf gedurende 3 seconden drukken op de toets  tot de temperatuur knippert.
- 3 Stel de temperatuur in van uw eerste programmeerstap (0.00 uur) met behulp van de toetsen  en  en valideer met 

- ④ Stel het uur in van uw tweede programmeerstap en valideer met  vervolgens de gevraagde temperatuur en valideer met  om over te gaan naar de derde stap, en zo verder (maximaal 7 periodes per dag).
- ⑤ Druk op  om naar de volgende dag te gaan. Of blijf gedurende 3 seconden drukken op  als u dit programma wenst te kopiëren naar de volgende dag.

## 5.2 Functie lezen van de programma's

U kunt de programma's bekijken.

- ① Druk op de toets  vanuit de normale modus (directe toegang na instelling van de klok).
- ② Druk op de toets  om de verschillende programmastappen te doorlopen. Door langdurig (3 seconden) te drukken op dezelfde toets krijgt u toegang tot de modus 'Programma's invoeren'

## 6. FUNCTIE VAN DE TOETS

Met de toets  kunt u het product in- of uitschakelen, ongeacht de gekozen werkingsmodus.

Het uitschakelen heeft ook voorrang in alle instel- of configuatiemenu's.

Als u het toestel uitzet terwijl een gegeven wordt gewijzigd en u dit gegeven niet eerst hebt opgeslagen, dan wordt de wijziging niet bewaard.

Wanneer u het product uitschakelt, hoort u een geluidssignaal (drie biepjes). Wanneer u het product opnieuw inschakelt, hoort u een ander geluidssignaal (één biep).

## 7. VERGRENDELING VAN HET TOETSENBORD

Om het toetsenbord te vergrendelen drukt u vanuit de normale werkingsmodus gedurende minstens 5 seconden gelijktijdig op de toetsen  en  tot het pictogram  verschijnt.

Om het toetsenbord te ontgrendelen moet u opnieuw gedurende minstens 5 seconden gelijktijdig op de toetsen  en  drukken tot het pictogram  verdwijnt.



*Remarques :*

Als het toestel in de vergrendelde modus staat, is de toets  en dus de stopfunctie altijd actief.  
Een stop heeft de vergrendeling niet op. Wanneer u het toestel opnieuw inschakelt, staat het nog altijd in de vergrendelde modus.

## 8. RAAMDETECTIE

### 8.1 Open raam

Dit hulpmiddel dat in het toestel is ingebouwd, vermindert het energieverbruik verbonden aan het openen van een raam dat uitgeeft op een koudere omgeving, wanneer het toestel in de comfortmodus, de modus comfort -1°C, de modus comfort -2°C of de spaarmodus staat.

Dit hulpmiddel detecteert automatisch een daling van de omgevingstemperatuur in de kamer waar het toestel geïnstalleerd is en zet het toestel in de vorstvrijmodus.

*Remarque :*

Een druk op de toets  tijdens de activering van de werking op open raam annuleert deze actie en brengt het toestel terug naar de werkingsmodus van vóór de detectie.

Deze functie is te herkennen aan het pictogram .

Als deze functie geactiveerd wordt via het configuratiemenu, is het pictogram  permanent te zien op het scherm.

Als ze geactiveerd wordt na een temperatuurdaling veroorzaakt door een luchtstroom (tocht), knippert het raampictogram om de seconde.

# THERMOSTAAT MET LCD-SCHERM

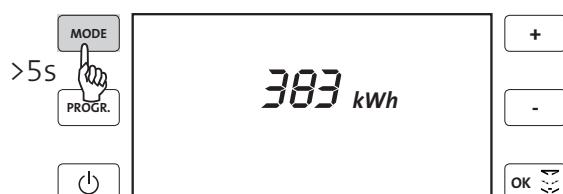
## 9. AFLEZEN VAN HET VERBRIUK kWh

Deze functie is toegankelijk door lang (> 5 s) te drukken op de toets **MODE**

Het verbruik is de looptijd van de uitgang in kWh. Het verbruik wordt berekend op basis van het vermogen van de radiator, aangegeven in de configuratiemodus van het toestel.

Door lang (> 5 s) te drukken op de **-** toets wordt deze teller op nul gezet.

Deze functie wordt gesloten na 5 s.



## 10. CONFIGURATIEMODUS

In de configuratiemodus kan de thermostaat aan de vraag van de gebruiker worden aangepast. Om de configuratiemodus te openen:

Druk gedurende 5 seconden op de **PROGR.** toets. Bij elke volgende druk op deze toets kunt u naar de volgende parameter gaan. Als u gedurende 120 s geen enkele keer drukt om naar de volgende stap te gaan, verlaat het toestel deze programmatiemodus.

Als u deze modus opent, geeft de thermostaat het volgende weer:

### 10.1 De maximumwaarde van de comfortinstelling

Deze keuze wordt gevisualiseerd door de selectie van het cijfer 1 links op het scherm (verticale cijferschaal, van 1 tot 7) en de waarde van de comfortinstelling in graden, net als het pictogram .

Wijziging mogelijk van 22°C tot 30°C in stappen van 0,5°C (waarde opgeslagen in het geheugen). Standaard: 28°C.

Deze waarde verhogen doet u met de **+** toets en ze verlagen met de **-** toets. Een korte druk op de toets **OK** bevestigt de instelling.

voorbeeld :



## 10.2 Waarde van de verlaging bij de spaarinstelling

Deze keuze wordt gevisualiseerd door de selectie van het cijfer 2 links op het scherm (verticale cijferschaal, van 1 tot 7) en de waarde van de verlaging in tienden van een graad, net als het maanpictogram.

Wijziging mogelijk van 0°C tot 10°C, in stappen van 0,5°C, vervolgens 3 streepjes op het scherm (waarde opgeslagen in het geheugen). De standaardverlaging bedraagt 3,5°C. Deze waarde verhogen doet u met de **[+]** toets en ze verlagen met de **[-]** toets.

Een korte druk op de **[ok]** toets bevestigt de instelling.

De met 3 streepjes gevisualiseerde instelling betekent dat toestemming wordt gegeven voor de spaarinstelling op het scherm in de permanente spaar-werkingsmodus. Standaardwerkingsmodus.

voorbeeld :



## 10.3 Waarde van de vorstvrij-instelling

Deze keuze wordt gevisualiseerd door de selectie van het cijfer « 3 » links op het scherm (verticale cijferschaal, van 1 tot 7) en de waarde van de vorstvrij-instelling in graden, net als het sneeuwvlok pictogram. Wijziging mogelijk van 7°C tot 14°C in stappen van 0,5°C (waarde opgeslagen in het geheugen). Standaard: 7°C.

Deze waarde verhogen doet u met de **[+]** toets en ze verlagen met de **[-]** toets.

Een korte druk op de **[ok]** toets bevestigt de instelling.

voorbeeld :

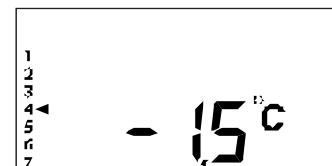


## 10.4 De gebruikerscorrectie van de temperatuurmeting

Deze keuze wordt gevisualiseerd door de selectie van het cijfer « 4 » links op het scherm (verticale cijferschaal, van 1 tot 7) en de waarde van de correctie in tienden van een graad. Wijziging mogelijk van +/- 5°C in stappen van 0,1°C (waarde opgeslagen in het geheugen). Standaard geen correctie.

Deze waarde verhogen doet u met de **[+]** toets en ze verlagen met de **[-]** toets. Een korte druk op de **[ok]** toets bevestigt de instelling.

voorbeeld van een correctie van -1,5°C :



# THERMOSTAAT MET LCD-SCHEM

## 10.5 Raamdetectie

Deze keuze wordt gevisualiseerd door de selectie van het cijfer 5 links op het scherm (verticale cijferschaal, van 1 tot 7).

- Bevestiging van de standaardfunctie.

U schakelt deze functie in en uit mogelijk door meermaals op de **[+]** toets te drukken. Deze keuze is te herkennen aan het openraampictogram op het scherm als de functie is toegestaan.

Een druk op de toets **[OK]** bevestigt de selectie.

## 10.6 IJking van het vermogen van de radiator

Deze keuze wordt gevisualiseerd door de selectie van het cijfer « 6 »links op het scherm (verticale cijferschaal, van 1 tot 7). Duid met cijferblok op het scherm het vermogen van de radiator in W aan.

Deze instelling verhogen doet u met de **[+]** toets en ze verlagen met de **[-]** toets. Bevestiging met de toets **[OK]**.

Indien de waarde « 0000 » bedraagt, wordt het verbruik niet weergegeven.

voorbeeld:

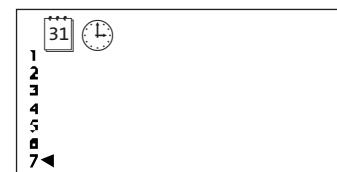


## 10.7 Kalenderfunctie

Deze keuze wordt gevisualiseerd door de selectie van het cijfer « 7 » links op het scherm (verticale cijferschaal, van 1 tot 7).

U schakelt deze functie in en uit mogelijk door meermaals op de **[+]** toets. Deze keuze is te herkennen aan het kalenderpictogram op het scherm als de functie is toegestaan. Een druk op de toets **[OK]** bevestigt de instelling.

voorbeeld:



- Als u nogmaals op de **[PROGR.]** toets drukt, komt u in de werkingsmodus met CPL, zie hoofdstuk 11.

*Opmerking: de gebruiker kan niet wijzigen hoe lang de achtergrondverlichting ingeschakeld blijft. Deze tijd bedraagt standaard 60 s*

## 11 WERKINGSMODUS MET CPL

Naargelang de uitrusting van de vermogenskaart is de werking volgens het CPL X2D-protocol mogelijk.

### 11.1 Configuratie CPL

Druk gedurende 5 seconden op de  toets. Druk vervolgens zo vaak als nodig opnieuw op deze toets (8 keer) totdat CPL wordt weergegeven.

Weergave van CPL.



Zet de zender in de configuratiemodus (zie handleiding van de zender). Houd gedurende minstens 5 seconden de toets  ingedrukt.

- De weergave van CPL knippert.

Als er configuratierasters circuleren, worden die opgeslagen als u opnieuw op de toets  drukt. De weergave van « EnrE » geeft aan dat de X2D-parameters opgeslagen zijn in het EEPROM van de basiskaart.



Terugkeren naar de vaste weergave van enkel CPL.

#### Controle van de CPL-transmissie

Als de centrale diagnostische frames uitzendt (drie frames), wordt het aantal ontvangen frames weergegeven door het knipperende pictogram .

Voor een combinatie met een CPL-zender, een CPL-energiebeheerder of een telefonische CPL-afstandsbediening.

# THERMOSTAAT MET LCD-SCHEM

## 11.2 Deconfiguratie CPL

Druk gedurende 5 seconden op de **PROGR.** toets. Druk vervolgens zo vaak als nodig opnieuw op deze toets (8 keer) totdat CPL wordt weergegeven.

Druk 15 seconden op de toets **OK**.

Op het scherm verschijnt Annul.



Laat de toets **OK** los.

Druk nogmaals op de toets **OK**. Op het scherm verschijnt EnrE.

Verlaat het scherm door opnieuw te drukken op de toets **OK**. Het toestel is gedeconfigureerd.

## 12. AUTOMATISCH TERUGZETTEN IN DE BEGINSTAND

### 12.1 Gebruiker

Deze functie wordt geactiveerd door gedurende > 5 s gelijktijdig op de toets **MODE** en de toets **+** te drukken. Deze toetsencombinatie zet de waarden van de volgende parameters terug op de fabrieksinstellingen:

- De comfortinstelling op 19°C.
- De spaarinstelling op -3,5°C, dus 15,5°C.
- De vorstvrij-instelling op 7°C.
- Raamdetectie actief.

### 12.2 Fabrieksinstellingen

Deze functie wordt geactiveerd door gedurende > 30 s gelijktijdig op de toets **OFF** en de toets **OK** te drukken

Door deze toetsencombinatie worden de waarden van alle parameters die toegankelijk zijn via de configuratie- of instellingsmenu's teruggezet naar de standaardfabrieksinstellingen, inclusief het programma **P1**

### 13. WERKING VOLGENS DE GESELECTEERDE MODI EN DE BEVELEN VAN DE STUURDRAAD EN CPL

MODUS		STOP	VORSTVRIJ	SPAAR	COMFORT	LOKAAL PROGRAMMA P1	AUTOMATISCH
VERLOOP STUURDRAAD	VERLOOP CPL						
STOP	STOP VORSTVRIJ SPAAR COMFORT –2°C COMFORT –1°C COMFORT	STOP	STOP	STOP	STOP	STOP	STOP
VORSTVRIJ	STOP VORSTVRIJ SPAAR COMFORT –2°C COMFORT –1°C COMFORT	STOP	STOP VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ	STOP VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ	STOP VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ	STOP VORSTVRIJ LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1	STOP VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ
SPAAR	STOP VORSTVRIJ SPAAR COMFORT –2°C COMFORT –1°C COMFORT	STOP	STOP VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ	STOP VORSTVRIJ SPAAR SPAAR SPAAR SPAAR SPAAR	STOP VORSTVRIJ COMFORT COMFORT COMFORT COMFORT COMFORT	STOP VORSTVRIJ LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1	STOP VORSTVRIJ SPAAR SPAAR SPAAR SPAAR
COMFORT- 2°C	STOP VORSTVRIJ SPAAR COMFORT –2°C COMFORT –1°C COMFORT	STOP	STOP VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ	STOP VORSTVRIJ SPAAR SPAAR SPAAR SPAAR SPAAR	STOP VORSTVRIJ COMFORT COMFORT COMFORT COMFORT COMFORT	STOP VORSTVRIJ LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1	STOP VORSTVRIJ SPAAR COMFORT-2°C COMFORT-2°C COMFORT-2°C
COMFORT- 1°C	STOP VORSTVRIJ SPAAR COMFORT –2°C COMFORT –1°C COMFORT	STOP	STOP VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ	STOP VORSTVRIJ SPAAR SPAAR SPAAR SPAAR	STOP VORSTVRIJ COMFORT COMFORT COMFORT COMFORT COMFORT	STOP VORSTVRIJ LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1	STOP VORSTVRIJ SPAAR COMFORT-2°C COMFORT-1°C COMFORT-1°C
COMFORT	STOP VORSTVRIJ SPAAR COMFORT –2°C COMFORT –1°C COMFORT	STOP	STOP VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ VORSTVRIJ	STOP VORSTVRIJ SPAAR SPAAR SPAAR SPAAR	STOP VORSTVRIJ COMFORT COMFORT COMFORT COMFORT COMFORT	STOP VORSTVRIJ LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1 LOKAAL PROGRAMMA P1	STOP VORSTVRIJ SPAAR COMFORT-2°C COMFORT-1°C COMFORT

**TYPEAANDUIDING(EN): THAJ  
363300X WAAR X NUMMERS ZIJN**

NL

Item	Symbool	Waarde	Enh.
<b>Warmteafgifte</b>			
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte "x" = 1	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	0,50	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «x» = 2	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	0,75	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «x» = 3	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	1,00	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «x» = 4	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	1,25	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «x» = 5	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	1,50	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «x» = 6	$P_{\text{nom}} / P_{\text{max,c}}$	2,00	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{\text{min}}$	N.A.	kW
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>			
Bij nominale warmteafgifte	$el_{\text{max}}$	0,00	kW
Bij minimale warmteafgifte	$el_{\text{min}}$	N.A.	kW
In stand-bymodus	$el_{\text{SB}}$	<0,0005	kW
<b>Item</b>			
<b>Type warmteafgifte / sturing kamer temperatuur</b>			
Electronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			Neen
Electronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			Ja
<b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>			
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			Ja
Met de optie van afstandsbediening			Neen
Met adaptieve sturing van de start			Neen

Contactgegevens: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE



Rettig Heating Group France - Immeuble Rimbaud - 22 avenue des Nations - 93420 VILLEPINTE  
Tel: + 33 1 45 91 62 00, Fax: + 33 1 45 91 62 99, marketing.france@rettigicc.com - www.lvifrance.fr

*adresse de correspondance : Rettig Heating Group France SAS - Immeuble RIMBAUD - Parc des expositions  
22, avenue des Nations - CS 80049 - 95926 ROISSY CHARLES DE GAULLE CEDEX 2*